

UNIVERSĀLAIS KRISTUS

THE UNIVERSAL

CHRIST

HOW A FORGOTTEN REALITY
CAN CHANGE EVERYTHING
WE SEE, HOPE FOR, AND BELIEVE

RICHARD ROHR

UNIVERSĀLAIS

KRISTUS

KĀ AIZMIRSTA PATIESĪBA
VAR IZMAINĪT VISU, KO REDZAM,
KAM TICAM UN UZ KO CERAM

RIČARDS RORS



ZVAIGZNE ABC

23/28(036)
Ro 536

Richard Rohr
THE UNIVERSAL CHRIST
How a Forgotten Reality Can Change Everything We See, Hope For, and Believe

© 2019 by Center for Action and Contemplation, Inc.

All rights reserved.

This translation published by arrangement with Convergent Books, an imprint of Random House, a division of Penguin Random House LLC *and with Synopsis Literary Agency.*

No angļu valodas tulkojusi *Ita Ankoriņa*

Šis ir ar autortiesībām aizsargāts darbs.
Darba reproducēšana vai jebkāda cita neatļauta
izmantošana ir autortiesību pārkāpums.
Par autortiesību pārkāpšanu ir paredzēta
atbildība Krimināllikuma 148. pantā.

© Tulkojums latviešu valodā, Ita Ankoriņa, 2019

© Literārā apdare, mākslinieciskais noformējums, izdevums latviešu valodā,

Apgāds Zvaigzne ABC, 2019

ISBN 978-9934-0-8486-7

*Es veltu šo grāmatu savai mīļajai
piecpadsmit gadus vecajai labradora kucītei
Venusai, kuru man nācās atdot Dievam
laikā, kad ķēros pie šī darba.
Neatvainodamies un nebaidīdamies,
ka uzskatīsiet manis teikto par nenopietnu
teoloģiju vai zaimošanu, varu sacīt:
Venusai man bija arī Kristus.*

Vienīgās patiesi absolūtās kristietības mistērijas
ir Dieva saruna pašam ar sevi esamības dziļumos
(to mēs saucam par žēlastību) un pasaules
vēsturē (to mēs saucam par Kristu).

Karls Rāners, jezuītu priesteris un teologs (1904–1984)

Es nepielūdzu matēriju. Es pielūdzu matērijas
Dievu, kurš manis dēļ kļuva par matēriju, atteicās
no dievišķības, lai pieņemtu miesīgu apveidu,
un caur matēriju dāvāja man pestīšanu.

Es nerimšos godāt to matēriju,
caur kuru notiek mana pestīšana.

Svētais Damaskas Jānis (675–753)

Nekāds izmisums nespēj mainīt lietu realitāti
un apslāpēt nebeidzamo kosmiskās dejas prieku.

Tomass Mērtons (1915–1968)

Saturs

Pirms sākam	11
-------------	----

PIRMĀ DAĻA

VISU LIETU SINONĪMS

1	Kristus nav Jēzus uzvārds	21
2	Pieņemot, ka esam pilnībā pieņemti	34
3	Atklājies mūsos – <i>kā</i> mēs	47
4	Iedzimtais labais	63
5	Jēga ir mīlestībā	77
6	Svēts veselums	90
7	Virzoties pretī kam labam	100

OTRĀ DAĻA

LIELAIS KOMATS

8	Darbi un vārdi	113
9	Ejot dziļumā	118
10	Sievišķā iemiesošanās	130
11	Tā ir Mana miesa	138
12	Kāpēc Jēzum bija jāmirst?	147
13	Vienam to nepanest	168
14	Augšāmcelšanās ceļojums	179
15	Divi Jēzus un Kristus liecinieki	198
16	Iekšējā pārveide un kontemplācija	212
17	Viņpus kailas teoloģijas: divas prakses	230
	Epilogs	239
PĒCVĀRDS	Mīla pēc mīlas	241
PIELIKUMI	Iezīmējot dvēseles ceļu pie Dieva	243
1. PIELIKUMS	Četri pasaules skatījumi	244
2. PIELIKUMS	Garīgās pārveides princips	250
	Bibliogrāfija	256